

PROGRAMA PICASSO MOB  
PROGRAMME DE MOBILITÉ PICASSO MOB

Curso

**1. DATOS RELATIVOS AL PERIODO DE MOVILIDAD DEL ALUMNADO ESPAÑOL Y DATOS DE CONTACTO**

**DONNÉES RELATIVES À LA PÉRIODE DE MOBILITÉ DE L'ÉLÈVE ESPAGNOL ET COORDONNÉES DE CONTACT:**

Nombre y apellidos del alumno o alumna Nom et prénom de l'élève	
Fecha de nacimiento <i>Date de naissance</i>	
Periodo de movilidad (del/al) Période de mobilité (du/au)	
Duración total (en semanas) Durée totale (en semaines)	4 semanas / 4 semaines
Nombre y dirección del centro de origen Nom et adresse de l'établissement d'envoi	
Modalidad de Bachillerato del alumno o alumna <i>Série de Baccalauréat de l'élève</i>	
Nombre del profesor o profesora de referencia del centro de origen. Nom du professeur-e référent de l'établissement d'envoi  Datos de contacto (Teléfonos y correo electrónico) Coordonnées (téléphone et e-mail)	



Nombre y dirección del centro de acogida Nom et adresse de l'établissement d'accueil	
Nombre del profesor o profesora de referencia del centro de acogida Nom du professeur-e référent de l'établissement d'accueil	
Nombre, número y dirección del contrato de Seguro de Responsabilidad Civil Nom, numéro et adresse du Contrat de l'Assurance de Responsabilité Civile	

**2. OBJETIVOS GENERALES DEL PERIODO DE LA MOVILIDAD INDIVIDUAL:  
(A RELLENAR POR EL CENTRO ANDALUZ EN ESPAÑOL Y EN FRANCÉS)**

**OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE LA PÉRIODE DE MOBILITÉ:  
(À REMPLIR PAR L'ÉTABLISSEMENT ANDALOU EN ESPAGNOL ET EN FRANÇAIS)**

Promover la movilidad individual del alumnado francés y español y desarrollar la enseñanza y aprendizaje de los idiomas y culturas respectivas facilitando programas de intercambios y visitas de grupos de alumnado, estudiantes y profesorado.

Favoriser l'apprentissage de la langue cible par l'immersion au lycée et en famille. Développer les compétences académiques, découvrir et s'adapter à un autre système éducatif, à une autre culture.

Ouverture internationale: promouvoir la mobilité individuelle des élèves français et espagnols.

**3.OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

**(A RELLENAR POR EL CENTRO ANDALUZ EN ESPAÑOL Y EN FRANCÉS)**

**OBJECTIFS SPÉCIFIQUES:**

**(À REMPLIR PAR L'ÉTABLISSEMENT ANDALOU EN ESPAGNOL ET EN FRANÇAIS)**

¿Cuáles son los resultados que se esperan del alumno o alumna en los ámbitos siguientes?:

Quels résultats attendez-vous de l'élève dans les domaines suivants?:

- Aprendizaje de una lengua extranjera/ Apprentissage d'une langue étrangère
- Adquisición de contenidos curriculares en otra lengua/ Compétences académiques
- Trabajo sobre proyecto de colaboración entre centro de origen y centro de acogida/ Travail sur un projet de coopération entre l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil
- Otros conocimientos y aptitudes/ Autres connaissances et aptitudes



Los principales objetivos específicos serán:

- Aprendizaje del idioma
  - Conocimiento de la cultura local y regional (costumbres, gastronomía, horarios,...)
  - Conocimiento del sistema educativo francés.
  - Adaptación al entorno educativo francés.
- Approfondissement de l'apprentissage de l'espagnol (niveau B1-B2)
  - Acquisition de compétences scolaires : découvrir et s'adapter au système éducatif espagnol
  - Adaptation à une autre culture et à un autre mode de vie

#### **4. ASISTENCIA A CLASES : (A RELLENAR POR EL CENTRO FRANCÉS DE ACOGIDA EN FRANCÉS Y EN ESPAÑOL)**

#### **PARTICIPATION AUX COURS : (À REMPLIR PAR L'ÉTABLISSEMENT FRANÇAIS D'ACCUEIL EN FRANÇAIS ET EN ESPAGNOL)**

**Durante la estancia, los alumnos tienen que adoptar un comportamiento respetuoso en la familia y en el centro escolar de acogida y conformarse a las normas de convivencia (en la familia y el centro). Se terminará la estancia antes de tiempo en caso de infringir gravemente las normas establecidas o tener un comportamiento inadecuado u ofensivo para la comunidad de acogida ( normas de convivencia en la familia y el centro, actitudes que atenten contra la salud del propio alumno y de la salud pública). Los dos centros decidirán y organizarán el regreso anticipado. Se pondrán en contacto las familias y los gastos correrán a cargo de la familia del alumno.**

**Pendant le séjour, les élèves doivent adopter un comportement respectueux dans la famille et l'établissement d'accueil. Ils doivent se conformer aux règles de vie de la famille (respect des consignes et des horaires, interdiction de consommer alcool et drogues) et au règlement intérieur de l'établissement scolaire. En cas de conduite inadaptée, le retour anticipé de l'élève concerné est décidé et organisé conjointement par les deux établissements en liaison avec les familles. Les frais de retour seront à la charge de ses parents.**

**SE ADJUNTARÁ HORARIO DEL ALUMNO O ALUMNA (ESPAÑOL/FRANCÉS) Y SE LE ENTREGARÁ UNA COPIA AL PADRE/MADRE/TUTOR(ES) LEGAL (ES) UNA SEMANA ANTES DEL COMIENZO DE LA ESTANCIA**

**ANNEXER L'EMPLOI DU TEMPS DE L'ÉLÈVE (ESPAGNOL/ FRANÇAIS) EN REMISE UNE COPIE AUX PARENTS / RESPONSABLE LÉGAL UNE SEMAINE AVANT LE DEBUT DU SÉJOUR**

**El alumno se compromete a seguir con asiduidad las clases y cumplir las normas de convivencia del centro.  
L'élève s'engage à suivre avec assiduité les enseignements dispensés dans l'établissement d'accueil et à respecter le règlement intérieur.**



Modalidad de bachillerato Série de baccalauréat	
Exención de clases en el centro de acogida (deberá especificarse la asignatura y la duración de la exención) Dispense de cours dans l'établissement d'accueil (préciser la matière et la durée de la dispense)	

**5. PARA LA EVALUACIÓN DEL ALUMNO EN LA MOVILIDAD, SE CUMPLIMENTARÁ LA FICHA DE EVALUACIÓN QUE SE MANDARÁ A SU DEBIDO TIEMPO A LOS PROFESORES REFERENTES.**

**POUR L'ÉVALUATION DE L'ÉLÈVE EN MOBILITÉ, IL VOUS SERA DEMANDÉ DE REMPLIR LA FICHE BILAN PRÉVUE À CET EFFET QUI SERA TRANSMISE AUX PROFESSEURS RÉFÉRENTS.**

**FIRMAS /SIGNATURES**

	Fecha, lugar/ <i>Date, lieu</i>	Nombre y apellidos / Nom	Firma/ Signature
Centro de origen <i>Établissement d'envoi</i>			
Centro de acogida <i>Établissement d'accueil</i>			
Alumno o alumna <i>Élève</i>			
Padre/madre/ tutor(es) legal (es) (Responsable légal)			

El presente acuerdo de estudio queda establecido para la movilidad (duración de la movilidad del alumno o alumna)

Le présent contrat d'études est conclu pour la durée

del  
de

al  
au

En

, a

de

Fait le

à

El Director o la Directora del centro de origen: (Le chef d'établissement d'origine)	
Sello y Firma del Director o Directora del centro de origen: (Cachet et signature du chef d'établissement d'origine)	
Vº Bº y Firma del Director o Directora del centro francés de acogida: (Visa du chef d'établissement d'accueil)	